

Kişisel Mektup



Mektup - Adres

Fince

Matti Meikäläinen
Puistokatu 17 A
01234 Helsinki
Finland

Türkçe adres formatı:

alıcının ismi, şirket ismi
sokak / cadde ismi + numarası
posta kodu, mahalle / semt ismi, ilçe, il

Yunanca

Κυρ. Ιωάννου
Οδ. Δωριέων 34
Τ.Κ 8068, Λάρισα

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Amerikan adres formatı:

alıcının ismi
sokak numarası+sokak ismi
ilçe/il ismi
şehir ismi+eyalet kısaltması+posta kodu.

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

İngiltere ve İrlanda adres formatı:

alıcının ismi
sokak numarası+ismi
ilçe ismi + il ismi
vilayet ismi
posta kodu.

Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Kanada adres formatı:

alıcının ismi
sokak numarası + ismi
kasaba adı + eyalet kısaltması + posta kodu

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Kişisel Mektup



Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Avusturalyan adres formatı:

alıcının ismi
numara + sokak ismi
eyalet ismi
ilçe/il + posta kodu

Alex Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

Alex Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

Yeni Zellanda adres formatı:

alıcının ismi
şirket ismi
numara + sokak ismi
mahalle/RD numara/PO kutusu
ilçe/il + posta kodu

Mektup - Giriş

Fince

Hyvä John,

Resmi olmayan, bir arkadaşına hitap etmenin standart yolu

Yunanca

Αγαπητέ Ιωάννη,

Hei äiti / isä

Resmi olmayan, ebeveynlerine hitap etmenin standart yolu

Αγαπητέ πατέρα / Αγαπητή μητέρα,

Hei setä Jerome,

Resmi olmayan, aile bireylerine hitap etmenin standart yolu

Αγαπητέ θείο Βασίλη,

Hei John,

Resmi olmayan, bir arkadaşına hitap etmenin standart yolu

Γεια σου Γιαννάκη,

Heippa John,

Hiç resmi olmayan, bir arkadaşına hitap etmenin standart yolu

Έλα Γιαννάκη,

Kişisel Mektup



John, **Γιαννάκη,**
Resmi olmayan, bir arkadaşına hitap etmenin direkt yolu

Rakkaani, **Αγάπη μου,**
Hiç resmi olmayan, sevilen kişiye hitap ederken

Rakkaani, **Αγάπη μου,**
Resmi olmayan, bir partnere hitap ederken

Rakas John, **Αγαπημένε μου Γιαννάκη / Αγαπημένη μου Γκλόρια**
Resmi olmayan, bir partnere hitap ederken

Kiitos kirjeestäsi. **Ευχαριστώ για το γράμμα σου.**
Bir yazışmada cevap verirken

Oli mukava kuulla sinusta taas. **Ευχαριστήθηκα πολύ, που άκουσα από εσάς.**
Bir yazışmada cevap verirken

Anteeksi, etten ole kirjoittanut sinulle pitkään aikaan. **Λυπάμαι πολύ που δεν έχω γράψει για τόσο πολύ καιρό.**
Bir süredir kontakt kurmadığın bir arkadaşına yazarken

Siitä on todella kauan kun viimeksi olimme yhteydessä. **Έχει πολύ καιρό που δεν έχουμε μιλήσει.**
Bir süredir kontakt kurmadığın bir arkadaşına yazarken

Mektup - Ana Gövde

Fince **Yunanca**
Kirjoitan sinulle kertoakseni... **Γράφω για να σας ειδοποιήσω ότι...**
Önemli haberleriniz olduğunda kullanılır

Onko sinulla suunnitelmia... **Έχεις σχέδια για...;**
Birini davet etmek istediğinizde ya da buluşma ayarlamak istediğinizde kullanılır

Paljon kiitoksia kun lähetit / kutsuit / kerroit... **Πολλές ευχαριστίες για την αποστολή / πρόσκληση / σύναψη...**
Birine teşekkür ederken / birini davet ederken / bir bilgi eklerken

Olen erittäin kiitollinen siitä, että kerroit / tarjosit / kirjoitit minulle...

Είμαι πραγματικά ευγνώμων για τις πληροφορίες / τις προσφορές / αυτό το γράμμα...

Birine size söylediđi bir Őey / teklif ettiđi bir Őey / yazdıđı bir Őey sebebiyle teŐekkür ederken kullanılır

Oli todella mukavaa, että kirjoitit / kutsuit / lähetit minulle...

Ήταν πολύ ευγενικό εκ μέρους σου να γράψεις / με προσκαλέσεις / να μου στείλεις...

Birine size yazdıđı / davet ettiđi / gönderdiđi bir Őey sebebiyle teŐekkür ederken kullanılır

Olen iloinen kun saan ilmoittaa, että...

Είμαι στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσω ότι...

Arkadaşlarına iyi haber verirken

Ilahduin kuullessani, että...

Χάρηκα που άκουσα ότι...

Bir mesajı veya haberi naklederken

On ikävää kertoa, että...

Λυπούμε να σε πληροφορήσω ότι...

Arkadaşlarına kötü bir haber verirken

Olin pahoillani kuullessani, että...

Λυπήθηκα όταν άκουσα ότι...

Kötu haber alan bir arkadaşımlı desteklerken

Mektup - KapanıŐ

Fince

Kerro terveisiä ... ja sano, että ikävöin heitä kovin.

Yunanca

Δώσε την αγάπη μου στον/στην... και πες του/της πόσο πολύ μου λείπει.

Alıcı aracılıđıyla başka insanlara onları özlediđinizi söylemek için

... lähettää terveisiä.

...στέλνει τους χαιρετισμούς του/της.

Başkasının selamlarını mektuba eklerken

Sano ... terveisiä minulta.

χαιρέτησε τον / την... από μέρος μου.

Yazılan kișiden başka birinden alındılama almak için kullanılır

Odotan, että kuulen sinusta taas pian.

Θα χαιρόμουν πολύ να ακούσω νέα σου σύντομα.

Cevap mektubu istediđinizde kullanılır

Kirjoita taas pian.

γράψε μου σύντομα.

Direkt, cevap mektubu istediđinizde kullanılır

Kişisel Mektup



Kirjoita takaisin heti, kun...

Γράψε μου όταν...

Alıcı önemli bir haber aldığı anda cevap mektubu istiyorsanız kullanılır

Ilmoitathan, kun tiedät jotain lisää.

Στείλε μου νέα, όταν ξέρεις περισσότερα.

Alıcı önemli bir haber aldığı anda cevap mektubu istiyorsanız kullanılır

Pärjäilkää.

Να σε καλά.

Arkadaşlara ve aileye yazıldığı anda kullanılır

Rakastan sinua.

Σε αγαπώ.

Partnerine yazarken kullanılır

Terveisin,

Τις καλύτερες ευχές μου,

Resmi olmayan, aile içinde, arkadaşlar arasında veya iş arkadaşları arasında

Parhain terveisin,

Με τις καλύτερες ευχές μου,

Resmi olmayan, aileye veya arkadaşlara yazarken

Parhain terveisin,

Αγάπη,

Resmi olmayan, aileye veya arkadaşlara yazarken

Kaikkea hyvää,

Με τις καλύτερες ευχές,

Resmi olmayan, aileye veya arkadaşlara yazarken

Rakkaudella,

Με αγάπη,

Resmi olmayan, aileye veya arkadaşlara yazarken

Rakkain terveisin,

Με όλη μου την αγάπη,

Resmi olmayan, aileye yazarken

Rakkaudella,

Πολλή αγάπη,

Resmi olmayan, aileye yazarken